

DC RATED PIN & SLEEVE RECEPTACLES & INLETS

CAUTION: RISK OF ELECTRIC SHOCK.
Do not disconnect under load.

PRISES ET ENTRÉES à PLOT et DOUILLE - CC

ATTENTION - RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE.
Ne pas débrancher sous charge.

TOMAS y ENCHUFES de PERNO y MANGA - CC

¡CUIDADO! - RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO.
No desconectar cuando está en carga.

Installation Instructions

English

NOTICE - READ BEFORE INSTALLING THIS DEVICE.

This pin-and-sleeve device conforms to International Electrotechnical Commission Standards IEC 309-1 and 309-2. DO NOT USE non-IEC devices in the same premises as IEC devices, unless assured that no improper mating can occur. Also, review premises carefully and DO NOT use this device if this pin and contact configuration (arrangement) is already in use in a circuit with a different rating.

GENERAL INFORMATION

1. **CAUTION:** These devices are not rated for current interrupting and could present a hazard if used improperly. They should only be used in a controlled area and accessed by qualified personnel only.
2. **NOTICE:** For installation by a qualified electrician in accordance with national and local electrical codes and the following instructions.
3. **CAUTION:** RISK OF ELECTRIC SHOCK. Disconnect power before installing. Never wire energized electrical components.
4. **CAUTION:** USE COPPER CONDUCTORS ONLY.
5. Check that the device's type and rating are suitable for the application.
6. Select conductors having 90°C or higher rated insulation and sufficient ampacity in accordance with the 60°C column of National Electrical Code® Table 310-16 or Canadian Electrical Code Table 2.

Directives de montage

Français

AVIS - LIRE AVANT D'INSTALLER CE DISPOSITIF.

Ce dispositif à plot et douille se conforme aux normes CEI 309-1 et 309-2 de la Commission Électrotechnique Internationale. NE PAS UTILISER des dispositifs à plot et douille non CEI dans des locaux dotés de dispositifs CEI, à moins d'être assuré qu'il est impossible d'établir un raccordement impropre. Examiner le local avec soin et NE PAS utiliser ce dispositif si le même arrangement de fiche et de contact est déjà en usage dans un circuit de caractéristiques nominales différentes.

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. **ATTENTION** - Ces dispositifs ne sont pas homologués pour interrompre le courant et peu-vent présenter un certain ris-que s'ils sont utilisés de façon inappropriée. Ils doivent être utilisés dans une aire contrôlée et être accessibles à du personnel qualifié seulement.
2. **AVIS** - Doit être installé par un électricien qualifié conformément aux codes de l'électricité nationaux et locaux et selon les directives suivantes.
3. **ATTENTION** - RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE. Débrancher le circuit avant de procéder au montage. Ne jamais câbler des composants électriques dans un circuit sous tension.
4. **ATTENTION** - EMPLOYER UNIQUEMENT DES CONDUCTEURS EN CUIVRE.
5. S'assurer que le type et les caractéristiques nominales de ce dispositif conviennent à l'application.
6. Select conductors having 90°C or higher rated insulation and sufficient ampacity in accordance with the 60°C column of National Electrical Code® Table 310-16 or Canadian Electrical Code Table 2.

Instrucciones de instalación

Español

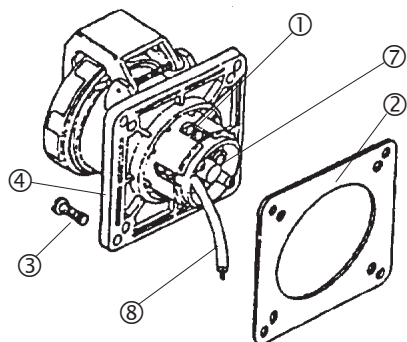
AVISO - LEER ANTES DE INSTALAR ESTE DISPOSITIVO

Este dispositivo de perno y manga se ajusta a los normas CEI 309-1 y 309-2 de la Comisión Electrotécnica Internacional. NO UTILIZAR dispositivos que no sean CEI en locales provistos con dispositivos CEI, a menos de asegurarse de que será imposible que se produzca un acoplamiento indebido. Inspeccionar cuidadosamente el local y NO UTILIZAR este dispositivo si la misma configuración de clavija y contacto ya está en uso en un circuito de características nominales diferentes.

INFORMACIÓN GENERAL

1. **¡CUIDADO!** Estos dispositivos no están homologados para interrumpir la corriente y pueden presentar un riesgo si son usados incorrectamente. Deben usarse en un área controlada y ser accesibles a personal calificado únicamente.
2. **AVISO** - Para ser instalado por un electricista calificado, de acuerdo con los códigos eléctricos nacionales y locales, y siguiendo estas instrucciones.
3. **CUIDADO** - RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO. Desconectar la corriente antes de la instalación. No conectar nunca componentes eléctricos en un circuito energizado.
4. **CUIDADO** - UTILIZAR SOLAMENTE CONDUCTORES DE COBRE.
5. Asegurarse de que el tipo y las características nominales del dispositivo sean apropiados para la aplicación.
6. Elegir conductores con una resistencia térmica del aislante de 90°C o más y de capacidad eléctrica suficiente según la columna 60°C de la tabla 310-16 de la Norma oficial mexicana NOM-001-SEMP.

EXPLODED VIEWS



RECEPTACLE (OUTLET) PRISE DE COURANT TOMACORRIENTE

- ① Terminal screws
- ② Gasket
- ③ Mounting screws (4)
- ④ Body
- ⑤ Interior (Inlet)
- ⑥ Self-tapping screws (Inlet)
- ⑦ Terminal hole (Outlet)
- ⑧ Green & yellow grounding conductor (Outlet)

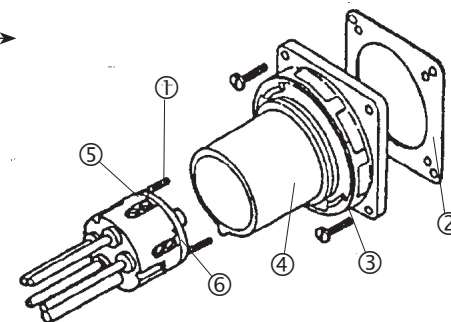
ÉCLATÉS

- ① Vis de borne
- ② Garniture de joint
- ③ Vis de fixation (4)
- ④ Carter
- ⑤ Intérieur (Entrée)
- ⑥ Vis autotaraudeuses (Entrée)
- ⑦ Orifice de borne (Prise)
- ⑧ File de MALT vert et jaune (Prise)

DIBUJOS DE DESPIECE

INLET ENTRÉE DE COURANT ENTRADA DE CORRIENTE

- ① Tornillos de borne
- ② Junta
- ③ Tornillos de fijación (4)
- ④ Envoltura
- ⑤ Interior (Entrada)
- ⑥ Tornillos autorroscantes (Entrada)
- ⑦ Orificio de borne (Tomacorriente)
- ⑧ Hilo de puesta a tierra verde y amarillo (Tomacorriente)



INSTALLATION - Receptacle (Outlet)**English****Wiring Instructions**

- Strip each conductor as shown in Table 2. DO NOT TIN CONDUCTORS.
- Feed conductors through the gasket
- Twist wire strands together on each conductor.
- Loosen terminal screws. Insert conductors fully into proper terminals as identified in Table 1.
- Tighten terminal screws to torque shown in Table 2.
- TAKE CAUTION THAT THERE ARE NO STRAY WIRE STRANDS.

INSTALLATION - Inlet

- Disassemble device
Remove the interior from the body (loosen two screws visible from front; screws may be captive in interior).
- Wiring Instructions
 - Strip each conductor as shown in Table 2. DO NOT TIN CONDUCTORS
 - Feed conductors through the gasket and the body.
 - Twist wire strands together on each conductor.
 - Loosen terminal screws. Insert conductors fully into proper terminals as identified in Table 1.
 - Tighten terminal screws to torque shown in Table 2.
 - TAKE CAUTION THAT THERE ARE NO STRAY WIRE STRANDS.
- Reassemble device
Assemble interior by tightening two screws until interior is firmly seated in housing. Screws may continue to turn after interior is seated. This is normal and harmless.
- Mounting details
Tighten mounting screws to 15-20 lb•in (1.7-2.3 N•m)

Table 1

TERMINAL POLARITY IDENTIFICATION TABLE	
TERMINAL	CONDUCTOR
Green, Green Hex Head Screw 	Equipment Grounding Conductor (Green or Green/Yellow or Bare)
	Positive conductor, 3-wire devices
A+ / B+	Positive conductors, 5-wire devices
	Negative conductor, 3-wire devices
A- / B-	Negative conductors, 5-wire devices

Table 2

DEVICE RATING	DOMESTIC	30 A	60 A	100 A
	FOREIGN	32 A	63 A	
Conductor Strip Length	inch	1	1	1½
	mm	25	25	40
Torque Terminal Screws	lb•in	20	75	75
	N•m	2.5	8.5	8.5

MONTAGE - Prise de courant**Français****Méthode de câblage**

- Dénuder les conducteurs selon le Tableau 2. NE PAS ÉTAMER LES CONDUCTEURS.
- Passer les conducteurs dans l'ouverture de la garniture de joint.
- Torsader ensemble les brins de chaque conducteur.
- Desserrer les vis de borne. Insérer les conducteurs à fond dans les bornes appropriées conformément au Tableau 1.
- Serrer les vis de borne selon le couple indiqué au Tableau 2.
- S'ASSURER QUE TOUS LES BRINS SONT BIEN INSÉRÉS.

MONTAGE - Entrée de courant**1. Démontez le dispositif**

Retirer l'intérieur du carter (desserrer les deux vis visibles de l'avant; les vis peuvent être du type imperdable).

2. Méthode de câblage

- Dénuder les conducteurs selon le Tableau 2. NE PAS ÉTAMER LES CONDUCTEURS.
- Passer les conducteurs dans l'ouverture de la garniture de joint et le carter.
- Torsader ensemble les brins de chaque conducteur.
- Desserrer les vis de borne. Insérer les conducteurs à fond dans les bornes appropriées conformément au Tableau 1.
- Serrer les vis de borne selon le couple du Tableau 2.
- S'ASSURER QUE TOUS LES BRINS SONT BIEN INSÉRÉS.

3. Remontez le dispositif

Assembler l'intérieur en serrant les deux vis jusqu'à ce qu'il repose solidement dans le carter. Il arrive qu'on puisse continuer à tourner les vis une fois l'intérieur en place. Cela est normal et sans conséquence.

4. Détails de montage

Serrer les vis de fixation à un couple de 1,7 à 2,3 N•m

Tableau 1

TABLEAU DE REPÉRAGE DES BORNES	
BORNE	CONDUCTEUR
Vert. Vis verte à tête hexagonale 	Conducteur de MALT ¹ de l'appareil (Vert ou vert et jaune ou nu)
	Conducteur positif, dispositifs à 3 fils
A+ / B+	Conducteurs positifs, dispositifs à 5 fils
	Conducteur négatif, dispositifs à 3 fils
A- / B-	Conducteurs négatifs, dispositifs à 5 fils

¹MALT = Mise à la terre**Tableau 2**

CAPACITÉ du DISPOSITIF	NATIONAL	30 A	60 A	100 A
	INTERNAT'L	32 A	63 A	
Longueur de dénudage -cond.	mm	25	25	40
Couple de serrage Vis de borne	N•m	2,5	8,5	8,5

INSTALACIÓN - Tomacorriente**Español****Instrucciones de cableado**

- Pelar los conductores como se muestra en la Tabla 2. NO ESTAÑAR LOS CONDUCTORES.
- Passar los conductores por el hueco de la junta.
- Torcer el conjunto de los hilos de cada conductor.
- Aflojar los tornillos de los bornes. Insertar los conductores a fondo en los bornes correspondientes como se indica en la Tabla 1.
- Ajustar los tornillos de los bornes como se indica en la Tabla 2.
- f) **ASEGURARSE DE QUE NO QUEDEN HILOS SUELTOS.**

INSTALACIÓN - Entradas

- Desarmar el dispositivo** (Ver dibujo de despiece).

Retirar el interior de la envoltura (aflojar los dos tornillos visibles desde el frente, que pueden ser de tipo cautivo).

2. Instrucciones de cableado

- Pelar los conductores como se muestra en la Tabla 2. NO ESTAÑAR LOS CONDUCTORES.
- Passar los conductores por el hueco de la junta.
- Torcer el conjunto de los hilos de cada conductor.
- Aflojar los tornillos de los bornes. Insertar los conductores a fondo en los bornes correspondientes como se indica en la Tabla 1.
- Ajustar los tornillos de los bornes como se indica en la Tabla 2.
- f) **ASEGURARSE DE QUE NO QUEDEN HILOS SUELTOS.**

3. Volver a armar el dispositivo

Armar el interior ajustando los dos tornillos hasta que apoye firmemente en la envoltura. Quizás los tornillos puedan seguir girando una vez colocado el interior en su lugar; se trata de algo

Tabla 1

TABLA DE IDENTIFICACIÓN DE LOS BORNES	
BORNE	CONDUCTOR
Verde. Tornillo verde de cabeza hexagonal 	Conductor de puesta a tierra del equipol (verde o verde y amarillo o desnudo)
	Conductor positivo, dispositivos de 3 hilos
A+ / B+	Conductores positivos, dispositivos de 5 hilos
	Conductor negativos, dispositivos a 3 fils
A- / B-	Conductores negativos, dispositivos a 5 fils

Tabla 2

CAPACIDAD del DISPOSITIVO	NACIONAL INTERNAC'L	30 A 32 A	60 A 63 A	100 A
Pelar los conductores	mm	25	25	40
Ajustar los tornillos de bornes con un par de...	N•m	2,5	8,5	8,5

HUBBELL DE MEXICO garantiza este producto, de estar libre de defectos en materiales y mano de obra por un periodo de un año a partir de la fecha de su compra. HUBBELL reparará o reemplazará a su juicio el producto en un plazo de 60 días. Esta garantía no cubre desgastes por uso normal o daños ocasionados por accidente, mal uso, abuso o negligencia. El vendedor no otorga otras garantías salvo lo expresado arriba y excluye expresamente daños incidentales o consecuenciales.

HUBBELL DE MÉXICO S.A. DE C.V.

Av. Insurgentes Sur # 1228 Piso 8
Col. Tiacoquemecatl del Valle
México, 03200, D.F.

Tel.:(55)9151 - 9999